

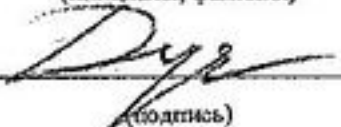
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ  
Ответственный за образовательную  
программу

доц., к. ф. н.  
(должность, уч. степень, звание)

Е.Ю. Дубинина  
(инициалы, фамилия)

  
(подпись)

«20» февраля 2025 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Научно-исследовательская работа»  
(Наименование дисциплины)

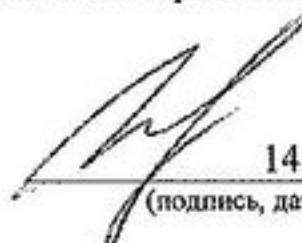
Код направления подготовки/ специальности	45.04.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2025

Санкт-Петербург— 2025

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

к. ф. н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)

  
(подпись, дата)

М. А. Чиханова  
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«14» февраля 2025 г, протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

к. ф. н., доц.  
(уч. степень, звание)

  
(подпись, дата)

М.А. Чиханова  
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф. д. и. н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)

  
(подпись, дата)

Л.Ю. Гусман  
(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Научно-исследовательская работа» входит в образовательную программу высшего образования – программу магистратуры по направлению подготовки/специальности 45.04.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-1 «Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий»

УК-2 «Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла»

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

ПК-11 «Способность осуществлять исследовательскую деятельность в области теории и практики перевода»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными принципами планирования, проведения и оформления результатов научных исследований.

Научно-исследовательская работа обучающихся направлена на формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями государственного стандарта и ООП. Предусмотрены следующие виды и этапы выполнения и контроля научно-исследовательской работы обучающихся:

- планирование научно-исследовательской работы, включающее ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области и выбор темы исследования;
- написание реферата или статьи по избранной теме;
- участие в научной сессии ГУАП;
- проведение научно-исследовательской работы;
- корректировка плана проведения научно-исследовательской работы;
- составление отчета о научно-исследовательской работе;
- публичная защита выполненной работы.

Основной формой планирования и корректировки индивидуальных планов научно-исследовательской работы обучаемых является обоснование темы, обсуждение плана и промежуточных результатов исследования в рамках научно-исследовательского семинара. В процессе выполнения научно-исследовательской работы и в ходе защиты ее результатов должно проводиться широкое обсуждение в учебных структурах вуза с привлечением работодателей, позволяющее оценить уровень приобретенных знаний, умений и сформированных компетенций обучающихся. Необходимо также дать оценку компетенциям, связанным с формированием профессионального мировоззрения и определенного уровня культуры.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *семинары, самостоятельная работа обучающегося*.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Язык обучения по дисциплине русский.

# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

## 1.1. Цели преподавания дисциплины

Научно-исследовательская работа (НИР) является самостоятельным аспектом магистерской подготовки, осуществляемым в русле научно-исследовательской работы, проводимой кафедрой. НИР увязывается, в первую очередь, с написанием магистерской диссертации и государственной аттестацией, а также с другими составляющими подготовки магистра - учебными курсами и исследовательской и педагогической практикой.

Цель НИР состоит в том, чтобы ввести студента-магистранта в лабораторию научных исследований и сформировать у него элементарные умения организации и реализации научного исследования. Эта цель реализуется через приобретение навыков творческого поиска источников научной информации, овладение методами ее обработки и грамотного представления практических и теоретических результатов этой обработки.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.3.1 знать методы критического анализа и системного подхода; методики разработки стратегии действий для выявления и решения проблемных ситуаций УК-1.У.1 уметь искать нужные источники информации; анализировать, сохранять и передавать информацию с использованием цифровых средств; вырабатывать стратегию действий для решения проблемной ситуации
Универсальные компетенции	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.3.1 знать этапы жизненного цикла проекта; виды ресурсов и ограничений для решения проектных задач; необходимые для осуществления проектной деятельности правовые нормы и принципы управления проектами УК-2.3.2 знать цифровые инструменты, предназначенные для разработки проекта/решения задачи; методы и программные средства управления проектами УК-2.В.2 владеть навыками решения профессиональных задач в условиях цифровизации общества
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том	УК-4.3.2 знать современные технологии, обеспечивающие коммуникацию и кооперацию в цифровой среде УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для

	числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей
Профессиональные компетенции	ПК-11 Способность осуществлять исследовательскую деятельность в области теории и практики перевода	ПК-11.3.1 знать инструментарий и виды научного исследования, методологические основы, современные направления исследований в области теории и практики перевода; инструментарий и виды лингвистического исследования, современные направления междисциплинарных исследований в области теоретического и прикладного языкознания ПК-11.У.1 уметь анализировать и обобщать научную информацию, выдвигать гипотезы, проводить эмпирическую проверку, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования в области теории и практики перевода; анализировать и обобщать научную информацию, выдвигать гипотезы, проводить эмпирическую проверку, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования в области теоретического и прикладного языкознания; проводить когнитивный анализ языковых и речевых явлений

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Инновационные технологии в современных лингвистических исследованиях,
- Машинный перевод и постредактирование машинного перевода,
- Профессионально-ориентированный перевод.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- Актуальные проблемы современного переводоведения,
- Русский язык для переводчиков,
- Компьютерные технологии и автоматизированный перевод,
- Компьютерные программы в лингвистических исследованиях,
- Методология и методы лингвистических исследований,
- Производственная практика научно-исследовательская.
- Производственная переводческая практика.
- Производственная преддипломная практика

## 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам		
		№1	№2	№3
1	2	3	4	5
<b>Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)</b>	3/ 108	1/ 36	1/ 36	1/ 36
<b>Из них часов практической подготовки</b>	12	4	4	4
<b>Аудиторные занятия, всего час.</b>	51	17	17	17
в том числе:				
лекции (Л), (час)				
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	51	17	17	17
лабораторные работы (ЛР), (час)				
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)				
экзамен, (час)				
<b>Самостоятельная работа, всего (час)</b>	57	19	19	19
<b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Зачет, Зачет, Зачет	Зачет	Зачет	Зачет

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

#### 4. Содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
<i>Раздел 1.</i> Теоретическая подготовка. Обзор литературы		3			5
<i>Раздел 2.</i> Подготовительный этап (в т.ч. составление плана работы). Выбор темы научного исследования. Составление плана-графика работы над диссертациями с указанием основных мероприятий и сроков их реализации		3			2
<i>Раздел 3.</i> Производственный (выполнение запланированной научно-исследовательской работы). Выбор темы научной публикации		4			5
<i>Раздел 4.</i> Обработка полученных результатов		4			3
<i>Раздел 5.</i> Подготовка отчета по НИР		3			4
Итого в семестре:		17			19
Семестр 2					

Раздел 6. Разработка практической части исследования. Представление первых результатов исследования.		5			7
Раздел 7. Обработка полученных результатов. Отчет по научно-исследовательской работе		6			6
Раздел 8. Участие в научной сессии ГУАП. Подготовка материалов к публикации.		6			6
Итого в семестре:		17			19
Семестр 3					
Раздел 9. Разработка теоретической части исследования		6			6
Раздел 10. Сбор фактического материала для магистерской диссертации		5			6
Раздел 11. Обработка полученных результатов. Отчет по НИР. Подготовка научной публикации.		6			7
Итого в семестре:		17			19
Итого		51			57

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

#### 4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

**Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла**

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	<b>Учебным планом не предусмотрено</b>

#### 4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

**Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость**

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1					

1	Подготовительное этап: выбор направления исследований, определение проблемы и вытекающих из нее целей и задач	Знакомство с современными теоретическими и практическими разработками.	3	3	1
2	Выбор темы научного исследования. Составление плана-графика работы над диссертациями с указанием основных мероприятий и сроков их реализации	Формирование рабочей гипотезы. Разработка общей методики исследования	3	3	2
3	Выполнение запланированной научно-исследовательской работы	Обсуждение процесса подготовки к публикации	4	4	3
4	Обработка полученных результатов	Обсуждение дискуссия	4	4	4
5	Отчет по НИР	Обработка полученных результатов. Дискуссия	3	3	5
Семестр 2					
6	Разработка практической части исследования. Представление первых результатов исследования.	Обсуждение дискуссия	5	5	6
7	Обработка полученных результатов. Отчет по научно-исследовательской работе	Обсуждение дискуссия.	6	6	7

8	Участие в научной сессии ГУАП. Подготовка материалов к публикации.	Подготовка докладов и выступлений.	6	6	8
Семестр 3					
9	Разработка теоретической части исследования	Обсуждение Дискуссия	6	6	9
10	Сбор фактического материала для магистерской диссертации	Обсуждение Дискуссия	5	5	10
11	Обработка полученных результатов. Отчет по НИР. Подготовка научной публикации.	Обсуждение Дискуссия	6	6	11
Всего			51		

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

#### 4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.



Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час
1	2	3	4	5
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	15	5	5	5
Курсовое проектирование (КП, КР)				
Расчетно-графические задания (РГЗ)				
Выполнение реферата (Р)				
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	6	2	2	2
Домашнее задание (ДЗ)	33	11	11	11
Контрольные работы заочников (КРЗ)				
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	3	1	1	1
Всего:	57	19	19	19

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляро в в библиотеке (кроме электронны х экземпляро в)
<a href="https://e.lanbook.com/book/110011?category=24487">https://e.lanbook.com/book/110011?category=24487</a>  <a href="https://e.lanbook.com/book/140212?category=24487">https://e.lanbook.com/book/140212?category=24487</a>	<p>Табанакова В. Д. Авторский термин: знаю, интерпретирую, перевожу: монография, 2013</p> <p>Татарничева С. Н., Мордвинова О. П., Насонова А. А. Читаем методическую литературу:</p>	

<p>IV. <a href="https://e.lanbook.com/book/70406?category=24487">https://e.lanbook.com/book/70406?category=24487</a></p> <p><a href="https://e.lanbook.com/book/143734">https://e.lanbook.com/book/143734</a></p> <p><a href="https://e.lanbook.com/book/76377">https://e.lanbook.com/book/76377</a></p> <p><a href="https://e.lanbook.com/reader/book/72588/#1">https://e.lanbook.com/reader/book/72588/#1</a></p> <p><a href="https://znanium.com/catalog/product/965983">https://znanium.com/catalog/product/965983</a>– Режим доступа: по подписке.</p> <p><a href="https://e.lanbook.com/book/112287">https://e.lanbook.com/book/112287</a></p> <p><a href="http://e.lanbook.com/journal/issue/296252">http://e.lanbook.com/journal/issue/296252</a></p> <p><a href="https://e.lanbook.com/search">https://e.lanbook.com/search</a></p>	<p>Практикум, 2015</p> <p>Темиргазина З.К. Современные теории в отечественной и зарубежной лингвистике: учебное пособие, 2015,</p> <p>Головко Н. В Стилистика русского научного дискурса: учебное пособие, 2020,</p> <p>Ветошкин А.А. Язык и культура в гуманитарном научном дискурсе: монография, 2014</p> <p>Стариченко Б. Е., Семенова И. Н., Слепухин А.В. Проектирование диссертации магистра образования, 2016,</p> <p>Бакулев В. А. Основы научного исследования: Учебное пособие [электронный ресурс]: Флинта, 2018</p> <p>Динамическая концепция метафоры: от Аристотеля до современной когнитивной лингвистики [Электронный ресурс] — Электрон. дан. //  Вестник Омского</p>	
--	--	--

	<p>университета. — 2015. — № 2. — С. 169 -177.</p> <p>Кожанов Д. А.</p> <p>Воздействие научного дискурса на художественный дискурс как проблема интердискурсивности: монография, 2017</p> <p>Когнитивно-прагматические векторы современного языкознания: сборник научных трудов, 2019</p>	
<p><a href="https://cyberleninka.ru/article/n/antropotsentrizm-i-tekstotsentrizm-v-sovremennoy-teorii-i-filosofii-perevoda/viewer">https://cyberleninka.ru/article/n/antropotsentrizm-i-tekstotsentrizm-v-sovremennoy-teorii-i-filosofii-perevoda/viewer</a></p>	<p>Алексеева И. С.</p> <p>Антропоцентризм и текстоцентризм в современной теории и философии перевода</p>	
<p>Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/122674">https://e.lanbook.com/book/122674</a>— Режим доступа: для авториз. пользователей.</p>	<p>Лингвистика XXI века: сборник научных трудов. — 3-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 943 с. — ISBN 978-5-9765-1818-6. — Текст: электронный</p>	
<p>Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/246500">https://e.lanbook.com/book/246500</a>— Режим доступа: для авториз. пользователей</p>	<p>Современные методы исследований в психолингвистике: монография / под редакцией Т. Г. Кукулите [и др.]. — Санкт-Петербург: ИЭО СПбУТУиЭ, 2021. — 290 с. — ISBN 978-5-94047-769-3. — Текст: электронный</p>	

**7. Перечень электронных образовательных ресурсов  
информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
<a href="http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm">http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm</a>	специализированный образовательный портал «Инновации в образовании»
<a href="http://lib.vvsu.ru">http://lib.vvsu.ru</a> <a href="http://emeraldinsight.com/">http://emeraldinsight.com/</a> <a href="http://www.ebiblioteka.ru/">http://www.ebiblioteka.ru/</a>	полнотекстовые базы данных
<a href="http://www.edu.ru">www.edu.ru</a>	сайт Министерства образования РФ;
<a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a>	научная электронная библиотека «Elibrary»
<a href="http://www.eduhmao.ru/info">http://www.eduhmao.ru/info</a>	-информационно-просветительский портал «Электронные журналы»
<a href="http://www.diss.rsl.ru">www.diss.rsl.ru</a>	электронная библиотека диссертаций
<a href="https://www.sciencedirect.com/">https://www.sciencedirect.com/</a>	электронная библиотека научных статей на изучаемых иностранных языках
<a href="https://journals.plos.org/plosone/">https://journals.plos.org/plosone/</a>	электронная библиотека научных статей
<a href="https://scholar.google.com/">https://scholar.google.com/</a>	электронная библиотека научных статей

**8. Перечень информационных технологий**

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
-------	--------------

1.	Электронно-библиотечная система Лань URL: <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
2.	Электронно-библиотечная система Znanium URL: <a href="https://znanium.com/">https://znanium.com/</a>
3.	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>
4.	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: <a href="http://www.consultant.ru">http://www.consultant.ru</a>

#### 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Мультимедийная аудитория	34-09,34-10
2	Аудитория общего назначения	

#### 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Зачет	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> </ul>

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
	– владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	– обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

### 10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-1.3.1
2	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-1.У.1
3	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-2.3.1
4	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-2.3.2
5	Рукописи статей; Отчетные материалы;	УК-2.В.2

	Рукописи докладов, сообщений Презентации.	
6	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-4.3.2
7	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	УК-4.У.1
8	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	ПК-11.3.1
9	Рукописи статей; Отчетные материалы; Рукописи докладов, сообщений Презентации.	ПК-11.У.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Научно-исследовательская работа (далее – НИР) представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на подготовку обучающихся к научно-исследовательской, профессиональной деятельности. НИР способствует формированию новых теоретико-лингвистических знаний, умений, навыков, а также закреплению и

углублению уже имеющихся знаний, полученных при обучении, умению ставить задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков ведения самостоятельного научного исследования. Научно-исследовательская работа способствует комплексному формированию общекультурных и профессиональных компетенций магистранта и имеет большое значение для продолжения научной деятельности.

#### 11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимися практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

#### Требования к проведению практических занятий

Практические занятия по дисциплине проводятся в форме индивидуальных консультаций, коллоквиумов, семинаров-диспутов, семинаров-конференций.

Алгоритм проведения практических занятий включает следующие составляющие:

#### I. Планирование, подготовка и проведение исследования

Составление описания проводимых исследований, включая разработку целей и задач, планирование исследования, подготовка данных для дальнейшей научно-исследовательской работы, подготовка реферата (отчета).

#### II. Моделирование исследования. Проведение экспериментов.

При моделировании решаются следующие задачи:

- изучение физической сущности (природы) процессов и явлений, определяющих основные качества исследуемого объекта;
- формулирование гипотезы, выбор и обоснование методов исследования;
- сравнение полученных результатов с теоретическими и/или другими практическими данными.



Экспериментальные исследования включают: разработку методики программы исследований; выбор способов проведения эксперимента и их обоснование; проведение эксперимента, обработка результатов.

### III. Обсуждение полученных результатов, формулирование выводов

Проведение системного анализа исследуемого вопроса с использованием современных научных, теоретических и практических данных, формулирование выводов.

### V. Защита результатов научно-исследовательской работы.

Результаты научно-исследовательской работы, оформленные в виде презентации, защищаются перед комиссией, состоящей из ведущих преподавателей кафедры.

Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются: отчеты, руководство по проведению экспериментов, рукописи статей и докладов.

#### Оформление отчета

Подготовка и составление научного отчета, рецензирование работы, подготовка доклада. В отчете должно быть сформулировано задание, кратко изложена теоретическая и практическая часть, схема практического исследования, полученные результаты и их обсуждение. В конце приводится список использованной литературы.

#### 11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся, являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;

Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы студентов. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить и понять логику и аргументацию автора монографии/статьи.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на семинарах, чтобы не оставлять пробелов в изучении, учиться вести научную дискуссию. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в семинарах (доклады, сообщения, самостоятельно подготовленные презентации по интересующим темам в целом и по теме магистерского исследования в частности) и выполнение заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

При подготовке к аттестации следует не только разобраться в материале, но попробовать, не подглядывая в конспекты или источники, изложить письменно наиболее существенные понятия, утверждения, точки зрения по каждому разделу программы, составить план-конспекты ответов на вопросы.

На зачете в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа, обязательно привести примеры, указать авторов, на которых ссылаются при ответе.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой нормы современного русского языка.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой